



ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
ՍՐ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

Rev. Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor

816 Clark Street, Evanston, IL 60201

Tel: 847-864-6263, e-mail: office@stjamesevanston.org

www.stjamesevanston.org

August 11, 2013

**Parentan of The
Fast of Assumption**

Օգոստոս 11, 2013

**Բարնկենդան
Ս. Աստուածածնի Պահփն**



Armenian Historical Year 4506 (ՏՇԶ)
Armenian Calendrical Year 1463(ԼԾՏԳ)



Morning Service: 9:15 AM
Divine Liturgy: 10:00 AM
Bible Readings: Isaiah 7:1-9; 1 Cor 13:11-14:5; Mk 2:1-12

ԿԻՐԱԿԻ, ՕԳՈՍՏՈՍ 11, 2013

Արարտունան ժամ: 9:15
Սուրբ Պատարագ: 10:00
Ընթերցամաներ: Ես. 7:1-9; Ա Կորնդազցիս 13:11-14:5; Մարկոս 2:1-12

PLEASE PRAY FOR OUR SICK

Patriarch Mesrob Moutafian	Shoushan Altun	Guram Arutinov
Alexander Adajian	Anais Bulbulian	Yn. Maireni Donikian
George Aslanian	Jirayr Gerardo	Hoyle Green
Lucy Genian	Nargez Hamayak	Araxi Hardy
Mihran Guragossian	Marie Ipjian	Carnig Kahaian
Pat Green	Berjouhi Moukhtarian	Terry Peterson
Fransuhi Kurtjian	Sunny Tashjian	Vigen Ter-Avakian
Joseph Summer	Ankine Yazician	Carla Ziegler
Rose Tourounjian		
Diramayr Sirarpi Nalbandian		



HOKEHANKISD - REQUIEM SERVICE

For the souls of:	Requested by:
Rev. Fr. Garen Gdanian (40 days)	Mr. and Mrs. Richard and Shoushig
Yerchanig Janjigian (40 days)	Dagdikian, Mr. Vahan Janjigian
Srapion Palyan (40 days)	Mrs. Karen and Anzhela Kocharyan, and children Albert and Rubina

BLESSING SERVICE FOR COLLEGE STUDENTS

Today we offer a special prayer for students as they prepare to leave their family homes and St. James, their spiritual home, for the upcoming year.

ALTAR CURTAIN

As you will observe, our altar curtain is not in use today. In an effort to improve the functionality and beauty of our curtain, it is currently in the process of being redesigned and lowered.

We hope to have the new and improved curtain hanging on our Holy Altar soon.

Thank you for your understanding.



**Come to celebrate the
FEAST OF THE ASSUMPTION
OF THE HOLY MOTHER-OF-GOD**

ՏՕՆ ՍՈՒՐԲ ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ ՎԵՐԱՓՈԽՄԱՆ

SATURDAY, AUGUST 17, 2013
Evening Service (*Kirakamtits*) 6:00 PM
Vigil

SUNDAY, AUGUST 18, 2013
Morning Service 9:15 AM
Divine Liturgy 10:00 AM
Blessing of the Grapes Service
ԽԱՂՈՐՈՐՆԷՔ

Donations toward the purchase of grapes would be appreciated.

NEW WEBSITE LAUNCHED!!!

We are very excited to have finally launched our new website (www.stjamesevanston.org) after almost a full year of development! As you will see, it has a completely new design, look and feel. We hope that you will find it much easier to navigate when searching for information you need about our parish.

A big thank you to the team who helped with this project, especially Karoon Panosian for her great design and her boundless talent and dedication!

If you have any questions, comments or concerns, or if you just need help accessing information, you can always contact us at office@stjamesevanston.org. While most of the desired features have already been included, we will continue to make updates and adjustments as necessary.

**NEW EDUCATIONAL PROGRAM FOR TEENAGERS
AT ST. JAMES**

The St. James Christian Education Committee would like to invite teenage parishioners between the ages of 13-19 to participate in a pilot educational program this fall.

The program is a two-session seminar on **September 28 and October 19 from 9:30AM-1:30PM** on *Morality and Moral Choice* and *Mercy and Forgiveness*. The seminar will be led by Parish Council member Gevik Anbarchian, a high school English teacher, and Der Hovhan.

The focus of the program is to fuse Christian teaching with academics, including Armenian writers and artists, in an effort to help impressionable youth critically examine their lives at a time when they are most unsure about religious and philosophical matters. Look for a formal invitation in your home mailbox.

FEASTS

- August 11** Eve (*Paregentan*) of the Fast of Assumption
August 17 Feast of the Apparition (*Shoghakat*) of Holy Etchmiadzin

FEAST OF THE APPARITION OF HOLY ETCHMIADZIN - *SHOGHAGAT*

The Feast of “*Shoghakat*” of Holy Etchmiadzin commemorates the inauguration of the Cathedral of the Mother See. The fifth century Greek historian Agathangelos tells us of St. Gregory the Enlightener’s divine vision, wherein our Lord Jesus Christ descends from Heaven and strikes the ground with His golden hammer. In view of biblical Mount Ararat, in the city of Vagharshabad, the place where the Only Begotten descended identified the site for the foundation of the new cathedral of the Christian Armenian Nation. The vision of Gregory became known as “*Shoghakat*”, as the Saint saw a fiery column descending from the sky.

The foundation was laid in 301 A.D. and the Cathedral of Holy Etchmiadzin was consecrated in 303 A.D. on the day of the Feast of the Assumption of the Holy Mother of God. We learn from Archbishop Malachia Ormanian that as the Mother Cathedral of the Armenian Church and Nation is dedicated to St. Mary, the feast of her foundation and inauguration is celebrated in the Armenian Church on the Saturday preceding the Feast of the Assumption of the Holy Mother of God.

For 1,700 years, the Mother See of Holy Etchmiadzin has been, and continues to be, the spiritual heart and center of the Armenian Church, and is her most sacred sanctuary. Her spiritual, national and historical significance has only increased through the centuries. Through the vision of St. Gregory, God Incarnate descended upon the soil of Armenia and predetermined her future, making Armenia the first nation in the world to adopt Christianity as its official religion.



ALTAR GUILD'S WISH LIST

1. Candle followers for two side altars- 4 (\$15 each)
2. Banners- 2 (pledged)
3. *Jajanch*, Radiance (Ostensorium, monstrance) - 2 (\$300 each)
4. Painting for the main altar (pledged)
5. Painting for the left altar (of St. Gregory the Illuminator)
6. Painting of St. James of Nisibis
7. Curtains for the vestry and choir rooms (donated)
8. Priest's "half- vestments" (\$500)
9. Set of a chalice veil and a Sudarium (linen-holder) for the Gospel book (\$150)
10. Children's albs (*Shabeegs*) (\$100 each)
11. Large Silver Hand-cross (pledged)

**THE ULTIMATE ARMENIAN FESTIVAL!
TASTE OF ARMENIA**



SUNDAY AUGUST 25

HELP NEEDED

Following are some dates to remember for food preparation for our upcoming Street Fair:

Thursday, August 22nd Preparation of yalanchee sarma and vegetable cleaning

Saturday, August 24th Sheeshing meat and chicken,
making hamburgers, set up

Work begins at **9:00 AM** each day and continues through clean-up.

We will need **AS MUCH HELP AS POSSIBLE** on each of these days!!

Please do *your part* to make our Street Fair a huge success and **THANK YOU!**

SCHEDULING INFORMATION

Men, women, teens - everyone is needed. There are many jobs to be done - tent set-up/take-down, table set-up/take-down, general set-up/clean-up, food service, sweet table sales, cultural table, and games.

Please volunteer your time and talent by contacting
Debbie DerAsadourian (847-259-6053) or Wendy Farsakian (847-657-0027).

Thank you for helping St. James!

APPLE RAFFLE TICKETS ARE AVAILABLE...

\$5.00 each or 6 for \$25.00

1st prize: Apple iPad Mini

2nd prize: Apple iPod Touch

3rd prize: Apple iPod Shuffle

4th prize: Apple Store Gift Card

5th prize: Bag of Apples

BIG RAFFLE TICKETS ARE AVAILABLE...

\$100 each and \$3,000.00 first prize

Five cash prizes totaling \$6,000.00 will be given away

CALL FOR PHOTOS AND FAMILY HISTORIES

TASTE OF ARMENIA cultural center is preparing
a display of the Armenian presence in Evanston.

The committee is looking for old photos and short stories of your family.

Anything historical having to do with the events, businesses or
Armenian community in Evanston. If you can help contact

Tamar Wasoian at tamar_vaso@hotmail.com,

or the church office at office@stjamesevanston.org, 847-864-6263.

Your photos will be scanned and immediately returned.

SPONSORSHIP WELCOMED

Level 1: **Shish Kebab Sponsor** - \$500

Level 2: **Chicken Kebob Sponsor** - \$250

Level 3: **Lahmajoon Sponsor** - \$100

Level 4: **Pilaf Sponsor** - \$50

Level 5: **Bourag Supporter** - \$_____

This year we are offering businesses sponsorship opportunities at three levels:

Level 1: **Shish Kebab Sponsor - \$500** Prominent outdoor street sign (banner) with company logo, indoor banner displayed near the food and dessert tables and business card printed on placemat.

Level 2: **Chicken Kebob Sponsor - \$250** Prominent outdoor street sign (banner) with company logo and business card printed on placemat.

Level 3: **Pahklava Sponsor - \$100** Business card printed on placemat.

Note: Names given to the different levels are in name only. They are not designated for the specific item listed. Your donation will go into the general fund.

Questions or concerns?

Contact the church office at office@stjamesevanston.org or 847-864-6263

St. James Armenian Church at the Evanston Farmers' Market

Our church will once again host a bake sale table at the
Evanston Farmers' Market on Saturday, August 17, 2013,
from 7:00 AM to noon.

To promote **TASTE OF ARMENIAN FESTIVAL** the following weekend.

Please help staff the table.

NAREK HAKHNAZARYAN AT RAVINIA FESTIVAL

Narek Hakhnazaryan, Cello

Noreen Polera, Piano

Program: Schumann, Grieg, Ligeti, Bronner, Rachmaninoff, Rostropovich

Wednesday, August 14, 2013 at 6:00 PM

Bennett Gordon Hall, Ravinia Festival

Reserved \$10 - No Lawn

Ticket & dining package \$40 (Promo code DINING)

For tickets and more information go to (<http://www.ravinia.org>).

LINCOLN TRIO

MARTA AZNAVOORIAN (piano),
Desirée Ruhstrat (Violin), **David Cunliffe** (Cello)

Thursday, August 15, 2013 - 6:00 PM

Bennett Gordon Hall, Ravinia Festival

Reserved \$10 - No Lawn

For tickets and more information (<http://www.ravinia.org/calendar.aspx>)

ONNIK DINKJIAN LIVE IN CHICAGO!

Saturday, October 19, 2013 - 7:30 PM

Assyrian Community Center

9131 Niles Center Road, Skokie, IL

Celebrate Parev Monthly's 18th year anniversary with Onnik Dinkjian, John Berberian, Ara Dinkjian, Mal Barsamian, and Jason Naroian LIVE in concert!

General Admission: \$35*

Age 6-15 Admission: \$15*

**Admission tickets do not include dinner. Dinner sold separately.*

For tickets call: (847) 965- 4537 or email: parevmonthly@comcast.net



MIDWEST ARMENIAN PICNICS

Today	St. Gregory the Illuminator Armenian Church, Chicago
August 17-18	Armenian All Saints Apostolic Church, Glenview, IL
August 18	St George Armenian Church, Waukegan, IL
August 25	St. James Armenian Church, Evanston, IL
September 8	Knights of Vartan (Lincolnwood, IL)

CALENDAR OF UPCOMING EVENTS AT ST. JAMES

August 11	Blessing of College Students
August 17	Evanston Farmers' Market
August 17	Saturday Evening Service (<i>Kirakamtits</i>) - Vigil
August 18	FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE HOLY MOTHER OF GOD and Blessing of Grapes
August 25	"Taste of Armenia" Festival
September 8	Sunday School Open House- Registration
September 14	Saturday Evening Service- <i>Kirakamtits</i>
September 15	FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS
September 21	Church Annual Picnic
September 28	Saturday Educational Program for Teenagers
October 19	Saturday Educational Program for Teenagers

SCRIPTURE READINGS

ՄԱՐԿՈՍ 2:1-12

1Դարձեալ Կափառնայում մտաւ քանի մը օր ետք, եւ լսուեցաւ թէ ան տան մը մէջ է: 2Իսկոյն շատ մարդիկ հաւաքուեցան, այնքան՝ որ ա՛լ տեղ չկար, ո՛չ իսկ դրան շուրջ, ու կը քարոզէր անոնց Աստուծոյ խօսքը: 3Մարդիկ եկան իրեն՝ բերելով չորս հոգիով փոխադրուած անդամալոյծ մը: 4Բայց տեսնելով որ բազմութենէն չէին կրնար մօտենալ անոր, քակեցին տան տանիքը՝ ուր կը գտնուէր Յիսուս, ու ծակ մը բանալով՝ վար իջեցուցին մահիճը, որուն վրայ պառկած էր անդամալոյծը: 5Յիսուս տեսնելով անոնց հաւատքը՝ ըսաւ անդամալոյծին. “Որդեա՛կ, մեղքերդ ներուած են քեզի”: 6Քանի մը դալիւրներ, որ հոն նստած էին, իրենց սիրտերուն մէջ կը մտածէին. 7 “Ինչո՞ւ այս մարդը կը ըսէ այսպիսի հայեոյթիւններ. ո՞վ կրնայ մեղքերը ներել՝ բացի Աստուծմէ”: 8Յիսուս իսկոյն ըմբռնելով իր հոգիին մէջ՝ որ անոնք այդպէս կը մտածեն իրենք իրենց մէջ, ըսաւ անոնց. “Ինչո՞ւ այդպէս կը մտածէք ձեր սիրտերուն մէջ: 9Ո՞րդ աւելի դիւրին է, “մեղքերդ ներուած են քեզի” ըսելը անդամալոյծին, թէ՛ “ոտքի՛ ելիր, ա՛ն մահիճդ ու քալէ՛” ըսելը: 10Բայց որպէսզի գիտնաք թէ մարդու Որդին իշխանութիւն ունի երկրի վրայ մեղքերը ներելու, (ըսաւ անդամալոյծին.) 11“Քեզի՛ կըսեմ. “Ոտքի՛ ելիր, ա՛ն մահիճդ ու գնա՛ տունդ”: 12Ան ալ իսկոյն ոտքի ելաւ, եւ առնելով իր մահիճը՝ դուրս ելաւ բոլորին առջեւէն, այնպէս որ բոլորը զմայլեցան, փառաբանեցին Աստուած ու ըսին. “Այսպիսի բան ամէն նեւին տեսած չէինք”:

MARK 2:1-12

1And when he returned to Capernaum after some days, it was reported that he was at home. 2And many were gathered together, so that there was no more room, not even at the door. And he was preaching the word to them. 3And they came, bringing to him a paralytic carried by four men. 4And when they could not get near him because of the crowd, they removed the roof above him, and when they had made an opening, they let down the bed on which the paralytic lay. 5And when Jesus saw their faith, he said to the paralytic, “Son, your sins are forgiven.” 6Now some of the scribes were sitting there, questioning in their hearts, 7“Why does this man speak like that? He is blaspheming! Who can forgive sins but God alone?” 8And immediately Jesus, perceiving in his spirit that they thus questioned within themselves, said to them, “Why do you question these things in your hearts? 9Which is easier, to say to the paralytic, ‘Your sins are forgiven,’ or to say, ‘Rise, take up your bed and walk’? 10But that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins”—he said to the paralytic— 11“I say to you, rise, pick up your bed, and go home.” 12And he rose and immediately picked up his bed and went out before them all, so that they were all amazed and glorified God, saying, “We never saw anything like this!”

